



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 89 повестки дня

Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Венесуэла*: проект резолюции

Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила о проведении Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, а также на свою резолюцию 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/107 от 20 декабря 1995 года о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), а также на итоговые документы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Международную конференцию по финансированию развития¹ и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию²,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и со-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–20 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7).

² См. A/CONF.199/20.

³ См. резолюцию 55/2.

кратить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь на свою резолюцию 56/207 от 21 декабря 2001 года, озаглавленную «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), включая предложение об учреждении всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты»,

подчеркивая, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

выражая свою глубокую озабоченность тем, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты во многих странах, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство и являются наиболее страдающей группой, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,

признавая, что, несмотря на снижение уровня нищеты в некоторых странах, сохраняется маргинализация некоторых развивающихся стран и существует опасность маргинализации других стран и фактического лишения их возможности пользоваться благами глобализации, что влечет усиление неравенства в доходах между странами и внутри стран, которое затрудняет усилия по искоренению нищеты,

признавая также, что для обеспечения действенности стратегий по искоренению нищеты необходимо, чтобы развивающиеся страны были интегрированы в мировую экономику и в равной степени пользовались благами глобализации,

вновь подтверждая, что в контексте общей деятельности по искоренению нищеты особое внимание следует уделять многостороннему характеру нищеты и национальным и международным условиям и политике, способствующим ее искоренению, путем содействия, в частности, социальной и экономической интеграции групп населения, живущих в условиях нищеты, с тем чтобы дать им возможность участвовать в принятии затрагивающих их решений по вопросам политики, поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие, с учетом взаимосвязи между всеми правами человека и развитием, и эффективную, транспарентную и подотчетную государственную службу и администрацию,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)⁴,

1. *подчеркивает*, что искоренение нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран;

2. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и продолжающий увеличиваться разрыв между

⁴ A/57/211.

развитыми и развивающимися странами создают серьезную угрозу всеобщему процветанию, безопасности и стабильности;

3. *подчеркивает далее*, что Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты должно содействовать достижению целей сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода, благодаря принятию решительных национальных мер и укреплению международного сотрудничества;

4. *признает* важное значение международной торговли как двигателя роста и развития и в связи с этим подчеркивает необходимость скорейшей и полной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международную торговую систему при полном учете возможностей и проблем, связанных с глобализацией и либерализацией, а также положения отдельных стран, в частности торговых интересов развивающихся стран и их потребностей в области развития;

5. *приветствует* содержащееся в принятой в Дохе Декларации министров⁵ решение уделять первоочередное внимание потребностям и интересам развивающихся стран в контексте предусмотренной в Декларации программы работы, в том числе посредством расширения доступа на рынки для товаров, представляющих интерес для развивающихся стран;

6. *признает*, что для того, чтобы развивающиеся страны, и особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованные на международном уровне цели и целевые показатели в области развития, в частности сформулированные в Декларации тысячелетия³, необходимо существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов, и в этой связи призывает страны, объявившие об увеличении официальной помощи в целях развития на Международной конференции по финансированию развития¹, в скорейшие сроки выполнить эти обязательства;

7. *выражает свою признательность* развитым странам, которые согласовали целевой показатель совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и достигли этого показателя, и призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, активизировать свои усилия по достижению в кратчайшие сроки согласованного целевого показателя и, в тех случаях, когда это согласовано, выделять в рамках этого целевого показателя 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта на помощь наименее развитым странам;

8. *подчеркивает*, что бремя обязательств по погашению внешней задолженности и обслуживанию долга имеет тяжелые последствия для развивающихся стран, особенно беднейших стран-крупных должников, затрудняет их усилия по искоренению нищеты, поглощает значительную долю государственных расходов и приводит к сокращению ограниченных ресурсов, выделяемых на содержание государственных служб социального обеспечения и экономического развитие, и поэтому обращает особое внимание на то, что облегчение бремени внешней задолженности может играть ключевую роль в высвобожде-

⁵ См. A/C.2/56/7, annex.

нии ресурсов для их использования в целях осуществления деятельности, способствующей достижению устойчивого роста и развития;

9. *призывает* к полному, оперативному и эффективному осуществлению расширенной Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, которая должна полностью финансироваться за счет дополнительных ресурсов, и призывает всех кредиторов, которые еще не делают этого, принимать участие в расширенной Инициативе в отношении бедных стран с крупной задолженностью и в этой связи подчеркивает, что сообществу доноров следует выделять дополнительные ресурсы, необходимые для удовлетворения будущих финансовых потребностей Инициативы, соответственно приветствует договоренность о том, что вопрос о финансировании бедных стран с крупной задолженностью требует анализа и должен рассматриваться отдельно от требований о пополнении ресурсов Международной ассоциации развития, но сразу же по завершении заседаний, посвященных тридцать восьмому пополнению ресурсов Ассоциации, и призывает всех доноров всесторонне участвовать в этом процессе;

10. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать укреплению потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передаче, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также особых нужд развивающихся стран путем определения и осуществления практических шагов по обеспечению достижения прогресса в этой области и оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по ликвидации нищеты в эпоху, которая во многом определяется техническим прогрессом;

11. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

12. *вновь подтверждает*, что искоренением нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Йоханнесбургском плане осуществления, с учетом секторальных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда, запасы пресной воды, продовольственная безопасность и миграция, а также конкретных потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в условиях нищеты, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения социально-экономического развития, безопасности и стабильности;

13. *выражает* свою обеспокоенность тем, что, несмотря на сокращение числа лиц, страдающих от недоедания, в некоторых развивающихся странах в 90-е годы, почти в двух третях этих стран, особенно в странах Африки к югу от Сахары, зафиксировано отсутствие изменения или увеличение числа лиц, страдающих от недоедания, и тем, что при нынешних темпах деятельности цель сокращения наполовину числа лиц, страдающих от недоедания, к 2015 году,

вероятно, будет достигнута в одних регионах и не достигнута в других, таких, как страны Африки к югу от Сахары;

14. *особо отмечает* взаимосвязь между искоренением нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в этой связи цель сокращения наполовину к 2015 году доли населения, которая не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не в состоянии обеспечить себе такой доступ, а также доли населения, не имеющей доступа к базовой санитарии, как это подтверждено в Йоханнесбургском плане осуществления;

15. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья является одной из насущных проблем в борьбе за искоренение крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, и в этой связи выражает свою обеспокоенность по поводу быстрого увеличения числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, особенно в Африке, и подчеркивает, что если не будут приняты решительные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют одну треть городского населения мира, будет и дальше увеличиваться;

16. *обращает особое внимание* на важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, и в этой связи приветствует Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по вопросам образования⁶, а также признает важность Стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения дакарских целей, а также целей в области развития на рубеже тысячелетия;

17. *признает* разрушительное воздействие эпидемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и сокращению масштабов нищеты во многих странах, особенно в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество уделить первоочередное внимание кризису ВИЧ/СПИДа, в частности удовлетворению особых потребностей развивающихся стран посредством расширения сотрудничества и помощи, а также путем выполнения принятых обязательств, как было решено в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии в июне 2001 года⁷;

18. *обращает особое внимание* на роль микрокредитов как одного из важных средств борьбы с нищетой, способствующего производству и обеспечению самостоятельной занятости и расширяющего возможности людей, живущих в нищете, особенно женщин, и в связи с этим рекомендует правительствам проводить политику поддержки механизмов микрокредитования и развития учреждений микрофинансирования и наращивания их потенциала;

⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по вопросам образования, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁷ См. резолюцию S-26/2, приложение.

19. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на искоренение нищеты как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве метода обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

20. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, важность удовлетворения особых потребностей Африки, в которой нищета по-прежнему является серьезной проблемой и в которой большинство стран не пользуется в полной мере возможностями глобализации, что способствует дальнейшему усугублению маргинализации этого континента;

21. *приветствует* Новое партнерство в интересах развития Африки в качестве программы Африканского союза, основная цель которой заключается в искоренении нищеты и содействии устойчивому развитию, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество, в частности страны-доноры, оказывать помощь в осуществлении Нового партнерства;

22. *подчеркивает*, что задача сокращения наполовину к 2015 году численности населения, живущего в условиях крайней нищеты, не может быть решена в отсутствие серьезных усилий по удовлетворению потребностей наименее развитых стран в области развития и оказанию содействия их усилиям, направленным на улучшение уровня жизни их населения, и в связи с этим призывает национальные правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнить обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации⁸ и Программе действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов⁹, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 14–20 мая 2001 года;

23. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

⁸ A/CONF.191/12.

⁹ A/CONF.191/11.